


Сентябрь 2012 года

	<p>منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة</p>	<p>联合国 粮食及 农业组织</p>	<p>Food and Agriculture Organization of the United Nations</p>	<p>Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture</p>	<p>Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций</p>	<p>Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura</p>
---	---	-----------------------------	--	--	--	--

## СОВМЕСТНОЕ СОВЕЩАНИЕ

**Сто двенадцатая сессия Комитета по программе и  
сто сорок седьмая сессия Финансового комитета**

**Рим, 7 ноября 2012 года**

**СТРАТЕГИЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ПАРТНЕРСКИХ ОТНОШЕНИЙ  
МЕЖДУ ФАО И ГРАЖДАНСКИМ ОБЩЕСТВОМ**

**По существу содержания настоящего документа обращаться к:**

**г-же Марселе Вильярреаль (Ms Marcela Villarreal)  
и.о. Директора**

**Управления по вопросам коммуникации, партнерских отношений и  
пропагандистской деятельности (ОСР)**

**тел.: +39 06 5705 52346**

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)*

## Резюме

1. Настоящая Стратегия служит комплексной рамочной основой, призванной служить ориентиром в совместной работе гражданского общества и ФАО по искоренению голода и нищеты.
2. Проблемы нищеты, голода и недоедания остаются нерешенными, несмотря на многочисленные усилия по их искоренению со стороны стран, организаций и учреждений. Многие из кризисов, возникших в последние годы на почве нехватки продовольствия, свидетельствуют о том, что эти проблемы становятся все больше взаимосвязанными. Это означает, что нельзя ограничиваться лишь принятием мер в связи с отдельными проявлениями одной крупной, сложной и многогранной проблемы. Это также означает, что для решения этой проблемы недостаточно усилий одной только организации или одного учреждения. Необходимы решения, концепции, возможности, знания, умения и влияние различных заинтересованных сторон для достижения одной общей цели: мир, в котором не будет голода.
3. Многие субъекты, в частности организации гражданского общества, ведут работу на направлениях, которые дополняют сферу деятельности ФАО. Гражданское общество стало особенно важным партнером для ФАО. Представляющие женщин, молодежь, фермеров, скотоводов, рыбаков и работников рыбного хозяйства, представителей коренных народов, жителей лесных районов и многие другие группы, которые зачастую являются получателями помощи ФАО, организации гражданского общества объединяют позиции всех этих групп, охватывают самые маргинализированные группы населения и выражают точку зрения этих людей в ходе диалога по вопросам политики и дискуссий по нормативным вопросам. Эти организации могут служить катализатором процесса совершенствования и углубления работы ФАО на взаимной основе, особенно в области обеспечения продовольственной безопасности.
4. Они также все больше проявляют свои возможности и потенциал в разработке программ и проектов и в их реализации на региональном, национальном и субнациональном уровнях. В последние годы им удалось открыть площадки для диалога с правительствами и другими заинтересованными сторонами на региональном и глобальном уровне, которые сейчас либо объединяются, либо преобразуются в органы коллективного управления, своими возможностями и экспертным потенциалом способствуя повышению качества дискуссий по вопросам политики и нормотворческой деятельности. ФАО признает эти достижения гражданского общества, а также эффективность новых дискуссионных площадок по вопросам управления в деле обсуждения роли государственной политики в борьбе с недоеданием.
5. В настоящем документе нашли свое отражение цели, руководящие принципы и преимущества гражданского общества и ФАО во многих общих областях, где они могут на взаимной основе дополнять деятельность друг друга. Стратегия также содержит механизмы и рекомендации по увеличению числа участников качественного и эффективного партнерства с гражданским обществом. В ней выделены шесть основных сфер сотрудничества: диалог по вопросам политики; нормотворческая деятельность; программы на местах; обмен знаниями и развитие потенциала; пропагандистская и коммуникационная деятельность; мобилизация и совместное использование ресурсов.
6. В рамках гражданского общества действует широкий круг организаций, которые хотя и отличаются друг от друга, но часто бывают объединены общими целями, ресурсами и(или) подходами. Для целей настоящей Стратегии были выделены три основных группы организаций гражданского общества: общественные движения; организации, построенные на принципах членства; и неправительственные организации.
7. Наличие трех таких основных категорий показывает, что гражданское общество – это нечто большее, чем крупные НПО. Существуют различные типы организаций, объединяющих различных участников (фермеры; скотоводы и пастухи; рыбаки и работники рыбной отрасли; жители лесных районов; потребители; безземельное население; городская беднота; НПО; женщины; молодежь; работники сельского хозяйства; коренные народы и этнические

меньшинства), и для весомости, ответственности, успеха и устойчивого характера любых принятых решений или мер необходимо обеспечить сбалансированное представительство данных организаций в процессе диалога и дискуссий по вопросам политики и нормотворческой деятельности.

8. По мере того как общие принципы, цели и сферы интересов сближают деятельность ФАО и гражданского общества, становятся все более очевидными преимущества от сотрудничества для каждой организации. В Стратегии изложены эти преимущества: использование знаний, опыта, технических возможностей, людских и материальных ресурсов друг друга. Объединяя усилия, ФАО и гражданское общество становятся сильнее и повышают свои возможности для достижения собственными или коллективными усилиями долгосрочных результатов.

9. Хотя глобальные партнерства с сетевыми структурами, механизмами и МНПО имеют большое значение для деятельности ФАО, основной упор в настоящей Стратегии делается на установлении партнерских отношений на децентрализованной основе. ФАО стремится развивать потенциал гражданского общества на местном уровне, с тем чтобы обеспечить местным лидерам возможность участия в диалоге и дискуссиях на более высоких уровнях. Поддержку данным усилиям будут оказывать страновые отделения ФАО, и для обеспечения этой работы ФАО также предоставит своих специалистов, обладающих необходимыми средствами и знаниями.

10. Настоящая Стратегия вместе с дополнительными механизмами будет служить общеорганизационной рамочной основой, в которой задаются направление и приоритеты партнерского сотрудничества между ФАО и гражданским обществом и признается важность взаимодействия с широким кругом субъектов гражданского общества. Стратегия стала результатом обширных консультаций с гражданским обществом, специалистами технических подразделений ФАО, сотрудниками штаб-квартиры и децентрализованных отделений. Она была также доведена до сведения всего старшего руководства. Настоящий документ включает в себя их видение вопроса и комментарии.

#### **Указания, запрашиваемые у Совместного совещания**

- Совместное совещание, возможно, пожелает одобрить Стратегию установления партнерских отношений с гражданским обществом в качестве основополагающего элемента общей Стратегии ФАО по использованию партнерских отношений для выполнения ее стратегических целей. Эта Стратегия призвана создать основу для укрепления взаимодействия с гражданским обществом.
- В частности, Совместное совещание, возможно, пожелает:
  - поддержать положения Стратегии, отражающие стремление к укреплению диалога с гражданским обществом; и
  - дать указания относительно реализации Стратегии, в особенности в отношении развития партнерских отношений и управления ими на уровне децентрализованных отделений.

**Содержание**

Введение.....	5
A. Предисловие.....	5
B. Общая информация.....	5
I. Сфера охвата и цели.....	6
A. Обоснование.....	6
B. Цели.....	7
C. Базовые принципы Стратегии.....	7
II. Организации гражданского общества: определение и типы.....	8
A. Определение гражданского общества.....	8
B. Типы организаций гражданского общества (ОГО).....	8
III. Взаимная выгода и сферы сотрудничества.....	10
A. Взаимная выгода.....	10
B. Сферы сотрудничества.....	12
C. Темы, часто поднимаемые гражданским обществом.....	13
IV. Реализация Стратегии: децентрализация, механизмы и процедуры сотрудничества.....	14
A. Децентрализация.....	14
B. Механизмы и процедуры сотрудничества.....	14
V. Мониторинг и оценка развития партнерских отношений.....	16

## Введение

### А. Предисловие

11. В современном мире проблемы нищеты, голода и недоедания остаются нерешенными, несмотря на многочисленные усилия по их искоренению со стороны многих стран, организаций и учреждений. С годами эти проблемы становятся все более сложными и взаимосвязанными. Усилий отдельных организаций оказывается недостаточно, и возникает необходимость в коллективных мерах и выработке понятных политических программ и их реализации при широком участии всех заинтересованных сторон. Для достижения успеха в сокращении масштабов голода и нищеты в соответствии с первой Целью в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия<sup>1</sup>, необходимы совместные и постоянные усилия многих субъектов. Сегодня настоятельной необходимостью стало установление партнерских отношений и сотрудничества между государственными учреждениями, межправительственными организациями, частным сектором, научными и исследовательскими центрами и гражданским обществом.

12. Гражданское общество стало играть ключевую роль в вопросах обеспечения продовольственной безопасности. Оно также все больше проявляет свои возможности и потенциал в разработке программ и проектов и их реализации на региональном, национальном и субнациональном уровне. В последние годы ему удалось открыть площадки для диалога с правительствами и другими заинтересованными сторонами на региональном и глобальном уровне, которые сейчас либо укрепляются, либо преобразуются в органы коллективного управления, своими возможностями и экспертным потенциалом способствуя повышению качества дискуссий по вопросам политики и нормотворческой деятельности.

13. Целью настоящего документа является: i) создание основы для укрепления партнерских отношений между ФАО и организациями гражданского общества как центральными субъектами деятельности по расширению возможностей, защите и улучшению условий жизни населения, наиболее затронутого такими проблемами, как отсутствие продовольственной безопасности, недоедание, нищета и стихийные бедствия; и ii) выработка рекомендаций по методам установления таких партнерских отношений, выявления новых участников и потенциальных партнеров, а также взаимодействия с ними с целью повышения продовольственной безопасности, сокращения масштабов нищеты и всех связанных с ними негативных последствий.

14. Как общеорганизационный комплексный документ данная Стратегия указывает направление и основное содержание работы по установлению партнерских отношений между ФАО и гражданским обществом. Стратегия также содержит набор дополнительных инструментов, которые следует рассматривать как "живые" документы<sup>2</sup>, которые будут постепенно обсуждаться и обновляться.

### В. Общая информация

15. В 1990-е годы в связи с повышением роли гражданского общества в мировых дискуссиях о различных моделях сельскохозяйственного развития ФАО приняла новую общеорганизационную политику, направленную на укрепление взаимодействия и диалога с гражданским обществом (в том числе с различными общественными движениями, НПО, местными общественными организациями и т.п.), результатом которой впоследствии стало

---

<sup>1</sup> Цель № 1 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия ООН: искоренение крайней нищеты и голода.

<sup>2</sup> Данные инструменты включают в себя справочник, содержащий критерии, которые полезно учитывать при организации работы с гражданским обществом, и материалы по развитию потенциала, адресованные как сотрудникам ФАО, так и лидерам гражданского общества. Кроме того, отдел по партнерским отношениям и пропагандистской деятельности (ОСРП) разрабатывает веб-портал с полезными рекомендациями.

создание Международного комитета по планированию в целях обеспечения продовольственной безопасности (МКП). Этот новый подход обеспечил более широкое участие гражданского общества во Всемирном продовольственном саммите, который состоялся в Риме в 1996 году.

16. В 1999 году ФАО приняла документ "Политика и стратегия ФАО в сфере сотрудничества с неправительственными организациями и организациями гражданского общества"<sup>3</sup>, в котором отмечалось изменение роли правительств и гражданского общества во всем мире и говорилось о необходимости внесения изменений в систему управления Организацией, с тем чтобы повысить легитимность и эффективность процесса принятия решений.

17. В 2002 году "Всемирный продовольственный саммит: пять лет спустя" придал мощный импульс процессу децентрализации отношений ФАО с гражданским обществом благодаря широкому общественному участию в процессе проведения саммита. В результате региональным отделениям ФАО была поручена координация работы с гражданским обществом.

18. В ходе Независимой внешней оценки и в Плане неотложных действий была отмечена необходимость расширения партнерских отношений с различными заинтересованными сторонами и высказана общая рекомендация по повышению уровня сотрудничества и соглашений с организациями гражданского общества, которые работают по направлениям, входящим в сферу деятельности ФАО. Примерами реализации механизмов по повышению коллегиальности и коллективности в управлении ФАО стало реформирование в 2009 году Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) с целью вовлечения в его работу гражданского общества и участие представителей гражданского общества в работе региональных конференций в 2012 году.

19. В 2012 году Генеральный директор инициировал Процесс стратегического анализа, направленный на определение будущего стратегического направления развития Организации. В рамках этого процесса Генеральный директор подтвердил важность установления партнерских отношений при осуществлении Организацией своего мандата, вновь подтвердив, что гражданское общество является ключевым союзником ФАО.

20. Настоящая Стратегия актуализирует на основе полученных за прошедшие годы рекомендаций и обобщенного опыта документ ФАО 1999 года "Политика и стратегия ФАО в сфере сотрудничества с неправительственными организациями и организациями гражданского общества". Ее окончательный вариант дорабатывался в ходе глобального процесса консультаций с участием всего старшего руководства ФАО и ключевых сотрудников в штаб-квартире и децентрализованных отделениях, а также широкого круга представителей гражданского общества<sup>4</sup>.

## **I. Сфера охвата и цели**

### **A. Обоснование**

21. Организация признает, что искоренение голода, недоедания и нищеты – это борьба, в которой можно победить лишь общими усилиями различных заинтересованных сторон. ФАО рассматривает гражданское общество как одну из ключевых сторон этого процесса.

22. С учетом положений Общеорганизационной стратегии наращивания потенциала 2011 года<sup>5</sup> в настоящем документе представлены ключевые принципы, разработанные в рамках

<sup>3</sup> <http://www.fao.org/docrep/x2214e/x2214e00.htm>

<sup>4</sup> Мелкие фермеры, безземельные сельскохозяйственные работники, рыбаки и работники рыбной отрасли, скотоводы и пастухи, жители лесных районов, представители этнических меньшинств и коренных народов, городская беднота, потребители, НПО, женщины и молодежь.

<sup>5</sup> В Общеорганизационной стратегии наращивания потенциала 2011 года содержится призыв к вовлечению всех заинтересованных сторон на национальном и региональном уровне, в том числе гражданского общества, в процессы расстановки приоритетов, планирования и разработки программ,

Общеорганизационной стратегии ФАО 2010 года по развитию партнерских связей в целях поддержки процесса выполнения Стратегических целей и с применением основных функций пересмотренной Стратегической рамочной программы.

## **В. Цели**

23. Основная цель настоящей Стратегии заключается в налаживании взаимодействия между гражданским обществом и ФАО в деятельности по сокращению масштабов нищеты и решению проблемы продовольственной безопасности. Она содержит адресованные сотрудникам ФАО практические рекомендации по налаживанию эффективных партнерских отношений<sup>6</sup> и союзов с гражданским обществом для достижения следующих конкретных целей:

- a) обеспечение и укрепление диалога по вопросам политики между ФАО, странами и гражданским обществом и внедрение процессов, более открытых для различных участников;
- b) обеспечение, по возможности, сотрудничества и установления партнерских связей между ФАО и гражданским обществом на децентрализованной основе на всех этапах разработки программ и проектов;
- c) развитие потенциала и возможностей организаций гражданского общества в целях обеспечения их участия в новых формах управления продовольственными системами;
- d) углубление знаний и совершенствование возможностей ФАО в области взаимодействия с гражданским обществом; и
- e) помощь странам в достижении пяти Стратегических целей в качестве предполагаемых результатов в области развития в рамках пересмотренной Стратегической рамочной программы ФАО. Стратегия направлена, в частности, на оказание содействия в достижении результатов, затрагивающих партнерские отношения в рамках Стратегической цели 1 по борьбе с голодом и Стратегической цели 3 по сокращению масштабов нищеты.

## **С. Базовые принципы настоящей Стратегии**

24. Качественные партнерские отношения с гражданским обществом должны основываться на приемлемых для всех сторон принципах, взаимоуважении и общих целях. Такими принципами являются:

*Общие принципы:*

- a) Партнерство – это добровольное объединение партнеров на основе общих интересов; оно базируется на взаимоуважении и учете возможностей каждой организации; оно строится на сравнительных преимуществах каждой из организаций и знаниях, накопленных ими, и не наносит ущерба позиции, мнениям и характеру деятельности кого-либо из партнеров.
- b) Соблюдение принципов ООН, прав человека и защиты человеческого достоинства, гендерного равенства и, в частности, права на питание.

*Признание ФАО принципов деятельности гражданского общества:*

- a) Самостоятельность и самоорганизация: получив доступ на форум, гражданское общество может самостоятельно организовывать свою деятельность, находить

---

поскольку успешная реализация национальных и региональных программ зависит от уровня участия и руководства со стороны стран-членов:

[http://www.fao.org/fileadmin/user\\_upload/newsroom/docs/Summary\\_Strategy\\_PR\\_E.pdf](http://www.fao.org/fileadmin/user_upload/newsroom/docs/Summary_Strategy_PR_E.pdf) .

<sup>6</sup> Для простоты термин "партнерские отношения" в настоящем документе используется для обозначения сотрудничества, соглашений, союзов, взаимодействия и т.п.

оптимальные решения по использованию различных пространств диалога и выражать свои позиции.

- b) Внутренние консультации: гражданское общество проводит среди своих представителей внутренние консультации с целью выработки позиций и выбора представителей.
- c) Обеспечение достаточного времени: для выработки и представления совместной позиции организациям гражданского общества необходимо время для доведения соответствующей информации до сведения своего руководства и членов.

*Признание гражданским обществом принципов деятельности ФАО:*

- a) Структура, построенная на принципах членства: ФАО – организация, состоящая из стран-членов и подотчетная им<sup>7</sup>. Характер деятельности Организации требует заключения соглашений и соблюдения стандартов других органов ООН и межправительственных институтов.
- b) Нейтральный форум: ФАО служит нейтральным форумом для диалога и дискуссий.
- c) Организация, построенная на знаниях: ФАО – это организация, которая накапливает и распространяет знания, а не занимается финансированием. В тех случаях, когда ФАО финансирует деятельность гражданского общества, действуют правила и положения ФАО.

## **II. Организации гражданского общества: определение и типы**

### **A. Определение гражданского общества**

25. В 1998 году ООН определила гражданское общество как "сферу, в которой общественные движения формируются в зависимости от целей, круга участников и тематических интересов"<sup>8</sup>. Гражданское общество представляет собой обширную категорию, включающую широкий круг различных организаций, которые зачастую имеют определенные общие цели, ресурсы и(или) подходы, что помогает им максимально расширять свои возможности по принятию решений, в информационно-пропагандистской деятельности и в обмене знаниями.

26. Для целей настоящей Стратегии любые национальные или международные неправительственные организации (МНПО), ассоциации или фонды, учрежденные частными структурами в целях извлечения прибыли, а также кооперативы, которые в целом ориентируются на коммерческую деятельность, будут рассматриваться в качестве субъектов Стратегии установления партнерских отношений с частным сектором. Неясные ситуации, например, когда речь идет о кооперативах, учрежденных общественными движениями, ФАО будет рассматривать на индивидуальной основе и решать, относятся ли такие участники к категории гражданского общества или частного сектора.

### **B. Типы организаций гражданского общества (ОГО)**

27. Из-за различного характера деятельности трудно разделить все организации гражданского общества на четкие отдельные категории, которые бы не дублировали друг друга. Однако для целей настоящей Стратегии были выделены три типа организаций: общественные движения (ОД); организации, построенные на принципах членства (ОППЧ); неправительственные организации (НПО).

<sup>7</sup> ФАО может приглашать на заседания ФАО отдельных представителей гражданского общества в личном или профессиональном качестве, а также те или иные организации. В таком случае ФАО напрямую выбирает определенного специалиста или организацию, которые, однако, не будут считаться представителями гражданского общества, а будут выступать только в личном качестве.

<sup>8</sup> Документ ГА ООН A/53/170 "Механизмы и практика взаимодействия неправительственных организаций в рамках всех мероприятий системы Организации Объединенных Наций": <http://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N98/202/59/pdf/N9820259.pdf?OpenElement>



### **Общественные движения (ОД)**

28. Данная категория включает в себя платформы, комитеты, механизмы, федерации и сетевые структуры организаций информационно-пропагандистской и политической направленности, которые отстаивают требования или права отдельных групп (например, фермеров-землевладельцев, рыбаков и работников рыбного хозяйства, скотоводов и пастухов, жителей лесных районов, безземельных сельскохозяйственных работников, городской бедноты и т.п.).

29. Общественные движения возникают в определенный исторический момент для решения общих задач, повышения информированности населения и оказания влияния на процессы формирования политики в связи с теми или иными событиями, социальными и(или) политическими проблемами, ряд которых также входит в сферу деятельности ФАО. Хотя общественные движения могут обладать различным правовым статусом и отличаться друг от друга во многих отношениях, их объединяет деятельность по укреплению потенциала координируемых ими организаций по продвижению общих интересов, выражению озабоченностей и целей поддерживающих их групп.

30. Среди примеров сотрудничества ФАО с общественными движениями можно назвать: "Виа Кампесина", "Механизм гражданского общества" и Международный комитет по планированию в целях обеспечения продовольственного суверенитета.

### **Организации, построенные на принципах членства (ОППЧ)<sup>9</sup>**

31. Организации, построенные на принципах членства, представляют собой группы заинтересованных сторон, выступающие за улучшение условий жизни своих членов. Структура демократического управления ОППЧ регулируется местными законами и нормами, обеспечивает их подотчетность членам и легитимность таких организаций. Руководители ОППЧ, избираемые членами на демократической основе, часто происходят из самых уязвимых групп населения.

32. Например, членами ОППЧ могут быть мелкие фермеры или группы, представляющие рыболовные хозяйства и население, проживающее в лесных районах, которые стремятся оптимизировать использование совместных ресурсов. Их деятельность направлена на то, чтобы оказывать воздействие на формирование и реализацию политики или предоставлять общественные (а не частные) блага или услуги. Она может охватывать широкий круг мероприятий: от проведения учебных семинаров для своих членов до ведения информационно-пропагандистской работы и лоббистской деятельности.

33. Среди примеров ОППЧ: Ассоциации развития сельских районов Мексики, получающие поддержку по линии Специальной программы ФАО в области продовольственной безопасности; Исследовательский фонд продвижения сельскохозяйственной продукции андского региона (PROINPA), который на экспериментальной основе разрабатывает устойчивые методы ведения сельского хозяйства с использованием современных технологий и традиционных методов; местные комитеты по сельскохозяйственным исследованиям (CIALS) в горных районах Гондураса, получающие поддержку от Международного центра тропического сельского хозяйства.

### **Неправительственные организации (НПО)<sup>10</sup>**

34. НПО представляют собой официально учрежденные и зарегистрированные, некоммерческие организации, не представляющие чьи-либо коммерческие интересы, которые

---

<sup>9</sup> Организации, построенные на принципах членства, отличаются от общественных движений тем, что они напрямую взаимодействуют со своими членами. Общественные движения координируют деятельность различных организаций, в число которых могут входить ОППЧ.

<sup>10</sup> Особую подкатегорию в рамках данной группы образуют научные организации и некоммерческие центры по распространению знаний, обеспечивающие высококачественное информационное и научное обеспечение в областях, которые входят в сферу деятельности ФАО.

оказывают поддержку, информационное и экспертное содействие, воздействуют на общественное мнение и ведут информационно-пропагандистскую деятельность.

35. На протяжении многих лет ФАО взаимодействует с НПО при обсуждении мер политики, в сфере нормотворческой деятельности и при осуществлении инициатив на местах (например, при проведении оценок, обмене технической поддержкой и накопленными знаниями по вопросам обеспечения продовольственной безопасности и питания и т.п.). Наряду с этим и в зависимости от размера НПО ФАО также использует их возможности при реализации своих программ на местах. НПО могут также играть важную роль в обеспечении оперативного осуществления мер чрезвычайного реагирования для помощи пострадавшему населению, особенно в случае внезапного наступления чрезвычайной ситуации или конфликтов.

36. Одним из примеров служит Международный союз в поддержку работников рыбной отрасли (ICSF), сотрудничающий с Департаментом рыболовства и аквакультуры в вопросах реализации Кодекса ведения ответственного рыболовства в интересах мелких рыболовных хозяйств и работников рыбной отрасли.

#### *Коренные народы и другие этнические меньшинства*

Являясь одними из самых уязвимых групп населения, коренные народы и этнические меньшинства заслуживают особого внимания. По оценкам, на коренные народы приходится всего 5 процентов мирового населения, однако они составляют около 15 процентов всего бедного населения. Расширение участия представителей коренных народов и других этнических меньшинств в дискуссиях и форумах по вопросам государственной политики является важным шагом вперед на пути укрепления их прав и улучшения их положения. ФАО рассматривает коренные народы и народы, ведущие племенной образ жизни, которые являются носителями богатого опыта своих предков, в качестве ключевых стратегических партнеров в борьбе с голодом. Это получило свое отражение в Политике ФАО в отношении коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни<sup>11</sup>, разработанной по результатам широкого и открытого процесса прямых консультаций с представителями коренных народов и других организаций гражданского общества.

### **III. Взаимная выгода и сферы сотрудничества**

#### **A. Взаимная выгода**

37. ФАО признает гражданское общество одним из ключевых партнеров в борьбе за решение проблемы продовольственной безопасности и одним из главных участников процесса укрепления продовольственной безопасности и сокращения масштабов нищеты миллионов людей, которые относятся к уязвимым группам населения. Придавая приоритетное значение установлению партнерских отношений с гражданским обществом, ФАО стремится задействовать подходы, возможности, знания и умения, которыми обладает гражданское общество, и обеспечивать, чтобы предоставляемая ФАО в сотрудничестве с гражданским обществом поддержка уязвимым группам населения осуществлялась скоординировано и транспарентно.

38. ФАО отмечает следующие сравнительные преимущества организаций гражданского общества: возможности охвата бедных и уязвимых групп населения; возможности мобилизации усилий и потенциал в сфере пропагандистской деятельности; представительность их широких сетевых структур; ключевая роль в управлении природными ресурсами на уровне общин; знание ими местных условий. Со своей стороны гражданское общество также получает преимущества в ходе сотрудничества с ФАО. В данной таблице кратко представлен ряд таких преимуществ:

<sup>11</sup> <http://www.fao.org/docrep/013/i1857e/i1857e00.htm>

<b><u>Преимущества от сотрудничества для ФАО</u></b>	<b><u>Преимущества от сотрудничества для гражданского общества</u></b>
<ul style="list-style-type: none"><li>- Вовлечение в диалог изолированных и уязвимых групп населения.</li><li>- Повышение представительности обсуждений и дискуссий.</li><li>- Повышение потенциала пропагандистской деятельности и возможностей по мобилизации усилий.</li><li>- Расширенный охват и возможности при работе на местах, в том числе повышение оперативности чрезвычайного реагирования.</li><li>- Более ответственное отношение к утвержденным мерам политики/стратегиям.</li><li>- Совместная работа над совершенствованием форм управления.</li><li>- Доступ к ресурсам (людским, физическим, знаниям).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- ФАО обеспечивает нейтральный форум для прямых дискуссий с частным сектором, странами-членами и другими заинтересованными сторонами.</li><li>- Доступ к информации, возможностям наращивания потенциала, техническим знаниям и опыту по ключевым направлениям обеспечения продовольственной безопасности.</li><li>- Возможность включения вопросов для обсуждения в повестки дня форумов высокого уровня.</li><li>- ФАО может оказывать содействие в обеспечении диалога между гражданским обществом и органами государственной власти на всех уровнях, особенно в случаях, когда в отношениях между двумя секторами присутствует напряженность.</li><li>- ФАО может также участвовать в развитии партнерских связей между гражданским обществом и органами государственной власти.</li></ul>

## В. Сферы сотрудничества

39. ФАО и ОГО совместно выделили из широкого круга возможных областей шесть сфер сотрудничества:

**1) Диалог по вопросам политики:** ФАО создаст форумы для ведения диалога по вопросам политики, касающимся проблем продовольственной безопасности и питания, подключая гражданское общество к диалогу с правительствами и директивными органами и развивая таким образом сопричастность, демократический характер, подотчетность и устойчивость процесса принятия мер политики и их реализации (например, КВПБ, региональные конференции ФАО, "Рио+20").

**2) Нормотворческая деятельность:** ФАО обеспечит важное участие гражданского общества вместе со странами-членами, исследовательскими учреждениями и другими заинтересованными сторонами в разработке и реализации кодексов, международных конвенций и нормативных документов в областях, входящих в сферу деятельности ФАО (например, Кодекс Алиментариус; Кодекс ведения ответственного рыболовства; Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; Добровольные руководящие принципы ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами)<sup>12</sup>.

**3) Программы на местах:** Для укрепления более экономически эффективным способом потенциала на местах и проектного охвата ФАО будет продвигать диалог и партнерские отношения с гражданским обществом на местном уровне в целях разработки, реализации качественных и устойчивых местных инициатив, программ, проектов и мер чрезвычайного реагирования и контроля за их осуществлением. ФАО признает, что система подотчетности перед затрагиваемым населением должна охватывать всех участников: от источника финансирования до конечного получателя, что требует от ФАО и других учреждений проведения обсуждений и переговоров с партнерами (например, сотрудничество с Движением Красного Креста и Красного Полумесяца; кластер продовольственной безопасности и его партнеры по оказанию гуманитарной помощи; национальные системы наблюдения за лесными пожарами с участием местных НПО; деятельность по производству семян на Гаити с участием местных НПО).

**4) Обмен знаниями и развитие потенциала:** ФАО имеет уникальные возможности по продвижению и обеспечению на глобальном уровне обмена знаниями в области сельского хозяйства и питания и открытию доступа к ним для всех секторов общества. В то же время, ФАО будет также использовать подробную информацию, поступающую в ОГО с мест и из регионов, что в значительной степени дополнит базу знаний и технического опыта, распространением которых занимается ФАО. Такой обмен позволит ФАО лучше учитывать местные условия и отзываться на местные потребности (например, Департамент лесного хозяйства Гамбии сотрудничал с ФАО и местными структурами гражданского общества, такими как Национальная консультативная служба по вопросам информационного обеспечения и подготовки кадров для лесного хозяйства, в процессе структурного оформления коллективного механизма поэтапного развития предприятий, который обеспечивает соблюдение принципов устойчивого развития при передаче лесных ресурсов во владение местному населению).

**5) Пропагандистская и коммуникационная деятельность:** ФАО и гражданское общество будут совместными усилиями повышать информированность общества и стимулировать активную поддержку и политическую волю с целью сокращения масштабов нищеты и решения проблемы продовольственной безопасности, опираясь на обширный опыт друг друга, работу

---

<sup>12</sup> Данные нормативно-правовые документы и руководящие указания были подготовлены в результате переговоров и обсуждений в технических комитетах ФАО, таких как Комитет по лесному хозяйству (КЛХ), Комитет по рыбному хозяйству (КРХ) и Комитет по сельскому хозяйству (КСХ).

сетевых структур и имеющиеся связи для осуществления пропагандистской и коммуникационной деятельности. ФАО и гражданское общество могут совместными усилиями охватить население на местах и поддержать работу по отстаиванию их интересов, донесению их озабоченностей до директивных органов и формированию общественного мнения (например, ФАО обсуждает на глобальном уровне совместные пропагандистские мероприятия с рядом крупных МНПО).

**б) Мобилизация и совместное использование ресурсов:** крупные международные и национальные НПО, фонды и научные структуры обладают значительными людскими и финансовыми ресурсами, материалами, средствами, а также возможностями для развития потенциала. Ряд таких структур имеет мандат на оказание поддержки учреждениям ООН и предоставление им ряда услуг и получает для этого финансирование. Со своей стороны, ОГО на местах обладают обширными контактами не только на местном уровне, но и связями с крупными официальными и неформальными социальными сетями и платформами. ФАО будет развивать сотрудничество с рядом организаций с целью совместной мобилизации и использования имеющихся значительных людских, физических и финансовых ресурсов, расширения масштабов и направленности технической поддержки ФАО, улучшения возможностей координации деятельности всех участников и лучшей реализации концепции "Ответственность перед затрагиваемым населением"<sup>13</sup> (например, гуманитарные организации имеют партнерские соглашения с ФАО о постоянной готовности на случай чрезвычайных ситуаций, в соответствии с которыми при кризисном реагировании будет выделяться персонал, оборудование и материалы для развертывания миссий ФАО).

### **С. Темы, часто поднимаемые гражданским обществом**

40. ФАО открыта для обсуждения ряда тем, часто поднимаемых гражданским обществом:

Ведущиеся дискуссии по вопросам, касающимся **адаптации к изменению климата, земельных прав, затяжных кризисов, волатильности цен на продовольствие и т.п.**

**Продовольственный суверенитет:** продовольственный суверенитет и продовольственная безопасность тесно взаимосвязаны. Концепция продовольственного суверенитета включает в себя ряд аспектов из области сельского хозяйства и питания: продовольствие рассматривается не как товар, а как право человека, а производство продовольствия - в качестве вида деятельности, связанного с конкретными источниками средств к существованию, ценностями и экосистемами. Важно учитывать, каким образом обе концепции могут затрагиваться в дискуссиях по нормативным и политическим вопросам.

**Семейные крестьянские хозяйства:** концепция семейных крестьянских хозяйств имеет важное значение в глобализованном мире и касается производства продовольствия домохозяйствами; во многих развивающихся странах она часто связана с натуральным хозяйством, нищетой в сельских районах и уязвимостью.

**Устойчивое развитие:** модель экономического развития, в которой при использовании ресурсов для удовлетворения потребностей людей сохраняются природные ресурсы Земли для будущих поколений.

**Гендерные вопросы:** лишение женщин равного доступа к ресурсам, услугам и возможностям связано с сохранением в сельских районах проблем продовольственной безопасности, недоедания и нищеты. Расширение возможностей женщин и продвижение гендерного равенства является центральным элементом деятельности гражданского общества и ФАО в области продовольственной безопасности.

<sup>13</sup> В 2011 году по линии Постоянного межучрежденческого комитета ФАО обязалась содействовать вместе со своими партнерами реализации концепции "Ответственность перед затронутым населением" и включать данное обязательство в соглашения с партнерами. В настоящее время готовится руководство по реализации концепции "Ответственность перед затронутым населением".

#### **IV. Реализация Стратегии: децентрализация, механизмы и процедуры сотрудничества**

41. Под общим руководством Генерального директора Отдел по вопросам партнерских отношений и пропагандистской деятельности (ОСРР) в составе Управления по вопросам коммуникации, партнерских отношений и пропагандистской деятельности (ОСР) станет ведущим подразделением по реализации настоящей Стратегии, оказывая поддержку и работая в тесном взаимодействии с сотрудниками технических отделов и децентрализованных отделений ФАО. Отдел ОСРР будет оказывать содействие сотрудникам ФАО всех уровней в налаживании и поддержании постоянного диалога с гражданским обществом в целях развития гармоничных отношений, укрепления доверия и обеспечения совместной деятельности и сотрудничества. Такой диалог должен лежать в основе сотрудничества и союзов между гражданским обществом и ФАО. Отдел ОСРР будет уделять особое внимание оказанию поддержки децентрализованным отделениям и разработает вместе с ключевыми подразделениями ФАО документы, содержащие четкие объяснения путей взаимодействия между штаб-квартирой и децентрализованными отделениями в процессе развития партнерств на местном уровне. Отделу по вопросам партнерских отношений и пропагандистской деятельности также предстоит наращивать потенциал координаторов по связям с гражданским обществом в децентрализованных отделениях. Отдел ОСРР также проведет "инвентаризацию" направлений сотрудничества, налаженного в различных подразделениях ФАО.

##### **А. Децентрализация**

42. С 2012 года процесс децентрализации ФАО идет в ускоренном режиме. Новый импульс процессу децентрализации, который тот получил после принятия рекомендаций Независимой внешней оценки и Плана неотложных действий по обновлению ФАО, согласуется с требованиями гражданского общества по развитию отношений с ФАО на глобальном, региональном и национальном<sup>14</sup> уровнях.

43. Хотя глобальные партнерства с организациями гражданского общества, сетевыми структурами, платформами и механизмами имеют большое значение для улучшения положения в области продовольственной безопасности в странах-членах и в целом для деятельности ФАО, основная роль при реализации настоящей Стратегии будет принадлежать децентрализованным отделениям. Главная цель заключается в расширении возможностей местных структур для полноценного участия в мероприятиях и программах ФАО, повышении вероятности самостоятельного выполнения проектов и достижения более устойчивых, долгосрочных результатов при использовании подхода "снизу вверх". В противном случае дискуссии с гражданским обществом могут утратить связь с реальностью и проблемами, с которыми сталкиваются бедные и уязвимые группы населения.

44. На уровне стран ФАО может играть стимулирующую роль, обеспечивая и поддерживая страны-члены в их усилиях по развитию диалога и партнерских отношений с гражданским обществом, задействуя свой экспертный потенциал в дискуссиях по техническим вопросам или в рамках нейтрального дискуссионного форума. Таким образом, ФАО может внести свой вклад в создание благоприятных условий для поддержания диалога между организациями гражданского общества и странами-членами.

##### **В. Механизмы и процедуры сотрудничества**

45. С годами в ФАО был разработан ряд административных механизмов, процедур и правил<sup>15</sup>, касающихся сотрудничества с организациями гражданского общества.

<sup>14</sup> Включая все субнациональные уровни: общины, местный уровень, районы, провинции.

<sup>15</sup> Организации гражданского общества неоднократно предлагали ФАО пересмотреть и модернизировать некоторые из этих механизмов с целью лучшего учета их потребностей, особенно тех общественных движений, которые не имеют необходимого правового статуса. ФАО признает ограниченность некоторых из этих механизмов и проводит внутреннее обсуждение путей решения этой проблемы.

Сотрудничество охватывает широкий круг тем и принимает различные формы, такие как диалог по вопросам политики, нормотворческая деятельность, работа по программам на местах, обмен знаниями, развитие потенциала, пропагандистская деятельность и мобилизация ресурсов. При этом используется целый ряд институциональных механизмов:

### **1) Меморандум о взаимопонимании (MoB)**

46. MoB могут готовиться ФАО при создании базы для важных направлений сотрудничества с организациями гражданского общества.

### **2) Обмен письмами**

47. В случае если период сотрудничества непродолжителен или сотрудничество носит ограниченный характер и не связано с какими-либо финансовыми обязательствами, возможно более уместным будет такой менее официальный формат, как обмен письмами. Например, обмен письмами может использоваться в случае проведения совместной оценки или для координации действий при осуществлении мероприятий на местах. Процесс утверждения в таком случае аналогичен процессу утверждения MoB.

### **3) Письмо-соглашение (ПС)**

48. Письмо-соглашение (ПС) может служить полезным административным инструментом при привлечении организаций гражданского общества для оказания услуг. Сфера применения ПС, как правило, ограничена использованием услуг некоммерческих структур (например, по организации заседаний в региональных, субрегиональных или национальных отделениях; реализации программ контроля за распространением трансграничных заболеваний животных с участием местных НПО и т.п.). ПС также предусматривают передачу зарегистрированной некоммерческой организации ресурсов ФАО в обмен на заранее оговоренные услуги и регулируются положениями раздела 507 Руководства ФАО по административным вопросам под общим руководством Службы закупок (CSAP) и технических подразделений.

### **4) Официальные отношения**

49. Некоторые ОГО с международным статусом и механизмами управления установили с ФАО официальные отношения и могут приглашаться на заседания ФАО в качестве наблюдателей. Соответствующий режим прописан в Базовых документах ФАО, предусматривающих, что в зависимости от значимости сферы деятельности той или иной международной неправительственной организации для деятельности ФАО официальные отношения с ней могут строиться в одном из трех форматов, причем выбор форматов не зависит от масштабов сотрудничества, намеченного в общей сфере деятельности. К таким форматам относятся: консультативный статус, специальный консультативный статус и статус организации, с которой поддерживаются связи.

50. Однако при этом важно отметить, что очень многие ОГО, не имеющие официальных отношений с ФАО, сегодня имеют возможность участвовать во многих заседаниях ФАО и в форумах в рамках специальных, практических договоренностей, выработанных в последние годы. В этой связи желательно разработать новые процедуры, регулирующие порядок участия ОГО в заседаниях. Однако процесс разработки общих процедур, применяемых в отношении всей Организации и всех ОГО, очень сложен ввиду различий в характере деятельности ОГО, мандатах и статусах органов Организации и их заседаний и того факта, что возможно не будет достигнуто консенсуса среди членов по этому вопросу. В настоящий момент данный вопрос находится в Секретариате на стадии активного рассмотрения.

### **5) Комитет по партнерским отношениям для рассмотрения финансовых и иных соглашений**

51. В 2010 году Генеральный директор создал Комитет по партнерским отношениям для рассмотрения финансовых и иных соглашений, который проводит обзор партнерских отношений с неправительственными и межправительственными организациями. Целью такого обзора является, прежде всего, обеспечение применения ряда принципов и руководящих указаний ФАО и установление необходимых мер, условий и договорных положений в целях предупреждения возможных проблем, касающихся конфликта интересов, авторитета Организации, вопросов управления и кодексов поведения.

### **6) Многосторонние донорские целевые фонды по поддержке участия гражданского общества**

52. В 2011 году был учрежден Многосторонний донорский целевой фонд по обеспечению участия гражданского общества в деятельности Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ), позволяющий донорам выделять ассигнования на поддержку участия гражданского общества в деятельности КВПБ.

53. В настоящее время на финальной стадии находится работа по учреждению нового Многостороннего донорского целевого фонда по обеспечению участия гражданского общества в работе других технических комитетов ФАО и региональных конференций, призванного расширить участие гражданского общества в работе других заседаний ФАО.

## **V. Мониторинг и оценка развития партнерских отношений**

54. Отдел ОСР разработает совместно с ключевыми подразделениями ФАО систему мониторинга, критерии оценки прогресса и определит средства проверки. Система мониторинга будет подключена к общеорганизационным механизмам управления информацией и проектами ФАО и не будет предусматривать сложной специальной отчетности со стороны технических отделов и подразделений на местах. Оценка воздействия партнерских связей между ФАО и гражданским обществом будет основываться на информации, предоставляемой системой мониторинга.